

FRANCOUZSKÁ ALIANCE

Původní Francouzská aliance vznikla v Českých Budějovicích již v roce 1912. V roce 2004 byla z iniciativy českých frankofilů obnovena a vytyčila si tři základní poslání: výuku francouzštiny, šíření francouzské kultury i dalších frankofonních kultur prostřednictvím organizování kulturních akcí a podporu mobility mladých Francouzů a Čechů.

OBČANSKÉ SDRUŽENÍ HORTENSIA

Bylo založeno na jaře 2006. Sdružuje aktivní výtvarníky, fotografy a odborníky i přátele výtvarného umění, historie, hudby, literatury, architektury a památek. Posláním sdružení je vyvíjení uměleckých, kulturních, společenských a turistických aktivit v České republice a v zahraničí a spolupráce s obdobnými českými i zahraničními institucemi. Jeho činnost vychází z umělecké, odborné a organizační erudice členů a partnerů sdružení.

Hortensia od svého vzniku uspořádala řadu výstav, v Českých Budějovicích každoročně ke Dnům francouzské kultury. K prvním významným projektům patří výstava „Z Čech až na konec světa“ (2006) v Českých Budějovicích a partnerském bretaňském městě Lorient.

Velký návštěvnický ohlas vyvolal projekt „Duchovní krajina“ (2008 – 2011). Jeho tématem se stala drobná sakrální architektura jihu Čech (kapličky a boží muka), zobrazená na velkoformátových fotografiích Jiřího Tiller a doprovodných panelech zpracovaných odborníkem Památkového ústavu Pavlem Hájkem. K jihočeským kapličkám postupně přibýly soubory snímků s kapličkami dolnorakouského příhraničí a bretaňských kalvárií. O. s. Hortensia prezentovala projekt „Duchovní krajina“ na 16 výstavách v jižních Čechách, v Praze, v bretaňském Lorientu, v Dolních Rakousích a na Velvyslanectví ČR v Paříži.

Vedle výstav pořádá poznávací zájezdy do různých francouzských regionů, do Toskánska a Umbrie, besedy reportéra ČR – Radiožurnál Jana Šmída o Francii, besedy s promítáním o svých cestách a vyvíjí i vlastní publikační činnost.

Současná výstava „Návraty do Bretaně“ čerpá z inspirace výtvarníků Hortensie z cest po Bretani, zejména pak z tvůrčího pobytu v září 2012, který se uskutečnil v Erquy na pozvání paní Marty Železné - Davouze.

Bližší informace na [www.schel-gallery.cz /o. s. Hortensia](http://www.schel-gallery.cz/o.s.Hortensia)



Alliance Française



Francouzská aliance jižní Čechy,
statutární město České Budějovice
a občanské sdružení Hortensia

si Vás dovoluji pozvat na slavnostní zahájení festivalu

FRANCOUZSKÝ PODZIM

spojený s vernisáží výstavy o. s. Hortensia

NÁVRATY DO BRETAGNĚ

ve středu 23. října 2013 v 17 hodin

v Radniční výstavní síni

nám. Přemysla Otakara II., České Budějovice

*L'Alliance française de Bohême du Sud,
la ville de České Budějovice
et l'association Hortensia*

sont heureux de vous convier à la cérémonie d'ouverture du festival de

L'AUTOMNE FRANÇAIS

et au vernissage de l'exposition de l'association Hortensia

RETOURS EN BRETAGNE

mercredi 23 octobre 2013 à 17h

*dans la salle d'expositions de la Mairie de České Budějovice
nám. Přemysla Otakara II., České Budějovice*



PROGRAM FESTIVALU FRANCOUZSKÝ PODZIM 2013

v Českých Budějovicích a v jižních Čechách / 23. října – 28. listopadu 2013

Pořádá Francouzská aliance Jižní Čechy ve spolupráci s městem České Budějovice, francouzským městem Lorient, Jihočeským krajem a Francouzským velvyslanectvím v České republice.

Výstavy

■ 23. října /17.00/ Radniční výstavní sál
Slavnostní zahájení Francouzského podzimu /
Vernisáž výstavy o. s. Hortensia
„Návraty do Bretaně“

■ 21. října – 23. listopadu / Komorní galerie
u Schelů
Výstava „Návraty do Bretaně“, II. část

■ 24. října – 7. listopadu / Gymnázium Pierra
de Coubertina / Tábor

Fotografie - „Des murs entre les hommes“

■ 25. října – 28. listopadu

Fotografie - „Les métiers du monde“ (Výstavu
pořádá Fondation Alliance française de Paris)

■ 11. listopadu – 28. listopadu / Gymnázium Písek
/ Písek

Fotografie - „Des murs entre les hommes“

■ 20. listopadu - 31. 1. 2014 / Plavecký stadion ČB
Fotografie - „Termální lázně (dnes)“

Divadlo / České Budějovice

■ 31. října / Divadlo SUD

Komedie „Než vejdete zaklepejte“ - divadelní
spolek Bulles en scène (FR), jazyk: FR, CZ titulky

■ 7. listopadu / Divadlo SUD

Literární představení „Courir“ podle biografie
Emila Zátopka – Eric Cénat (FR), jazyk: FR a CZ

■ 8. listopadu / DK Metropol

Cirkus „The cirque must go on“ - Compagnie
d'Eux, jazyk: FR a CZ

■ 23. listopadu / Divadlo U Kapličky

Komedie „Blbec k večeri“ - Forbína Jistebnice,
jazyk: CZ

Tematické dny

■ 26. října / Město a zámek Nové Hradky

Kultura a historie: „Po stopách rodiny Buquoyů
v jižních Čechách“

■ 4. listopadu/ Kredance/ České Budějovice

Módní přehlídka

■ 9. listopadu / Zámek Rožmberk

Kultura a historie: „Po stopách rodiny Buquoyů
v jižních Čechách“

■ 11. - 15. listopadu / partnerské restaurace
Týden francouzské gastronomie

■ 20. listopadu / Kredance/ České Budějovice
Filmový večerek

Hudba / České Budějovice

■ 1. listopadu / Kino Kotva

Kino-Koncert „Průkopníci animace,
od praxinoskopu po celuloid
Skupina OZMA (FR), jazyk: FR, CZ titulky

■ 24. října / Horká Vana

Koncert „Rhum et Eau“ Duo z Lorientu (FR)

■ 21. listopadu / Café Au Chat Noir večer s živou
hudbou „Beaujolais nouveau 2013“

■ 28. listopadu / Klub K2
Francouzská diskotéka

Přednášky/ Diskuze/ České Budějovice

■ 30. října / Hammond Café Setkání
„Café français“

■ 6. listopadu / Café Au Chat Noir

Literární večer s Lenkou Horňákovou Civade

■ 13. listopadu a 20. listopadu / Hammond Café
Setkání „Café français“

Kino / České Budějovice

■ 11. – 28. listopadu / Kino Kotva

Festival francouzského filmu

pořádá Francouzské velvyslanectví v ČR, jazyk:
FR a CZ

Informace a rezervace:

www.francouzska-aliance.cz

Francouzská aliance Jižní Čechy
Náměstí Přemysla Otakara II. 21,
370 01 České Budějovice

386 352 449 – jiznicechy@alliancefrancaise.cz



Renata Štolbová: Bretaňský déšť

NÁVRATY DO BRETRANĚ

výstava občanského sdružení Hortensia

I. ČÁST / RADNIČNÍ VÝSTAVNÍ SÍŇ

24. říjen – 7. listopad 2013

otevřeno pondělí + středa 9 – 17 h, úterý, čtvrtek, pátek 9 – 16 h, sobota 9 – 13 h
(obrazy Josef Velčovský, Miroslav Konrád, fotografie Jiří Tiller, sochy Petr Schel)

II. ČÁST / KOMORNÍ GALERIE U SCHELŮ, PANSKÁ 7, Č. BUDĚJOVICE

21. říjen – 23. listopad 2013

otevřeno pondělí + pátek 10 – 12 / 14 – 17 hodin, sobota 10 – 12 hodin
(obrazy a kresby Renata Štolbová, Alena Schelová, Štěpán Mikuláš Mareš,
Josef Synek, fotografie Růžena Švecová, sochy Ivo Štefan)